



WELD THE WORLD

Pioneer
Pioneer

321MSR
401MSR

Manual de uso







ÍNDICE

1	INTRODUCCIÓN	4
1.1	PRESENTACIÓN	5
2	INSTALACIÓN	6
2.1	CONEXIÓN A LA RED DE ALIMENTACIÓN	6
2.2	PANEL DELANTERO	6
2.3	PANEL TRASERO	7
2.4	MONTAJE DEL APARATO	8
3	INTERFAZ DE USUARIO	10
4	DATOS TÉCNICOS	11
4.1	PIONEER 321 MSR	11
4.2	PIONEER 401 MSR	12
5	CABLE PIONEER 321/401 MSR→WF-107	13
6	ESQUEMA ELÉCTRICO	14
6.1	PIONEER 321 MSR	14
6.2	PIONEER 401 MSR	17
7	RECAMBIOS	22
7.1	PIONEER 321 MSR	22
7.2	PIONEER 401 MSR	25

1 INTRODUCCIÓN

 	<h2>¡IMPORTANTE!</h2>
<p><i>Esta documentación debe entregarse al usuario antes de la instalación y del funcionamiento del aparato.</i></p> <p><i>Lea el manual “disposiciones de uso generales” suministrado aparte de este manual antes de instalar y poner en funcionamiento el aparato.</i></p> <p><i>El significado de la simbología presente en este manual y las advertencias se incluyen en el manual “disposiciones de uso generales”.</i></p> <p><i>Si no se dispone del manual “disposiciones de uso generales”, es indispensable solicitar una copia al proveedor o fabricante.</i></p> <p><i>Conserve la documentación para consultarla posteriormente.</i></p>	

LEYENDA

	<h3>¡PELIGRO!</h3> <p><i>Este gráfico indica un peligro de muerte o lesiones graves.</i></p>
	<h3>¡ATENCIÓN!</h3> <p><i>Este gráfico indica un riesgo de lesiones o daños materiales.</i></p>
	<h3>¡ADVERTENCIA!</h3> <p><i>Este gráfico indica una situación que puede ser peligrosa.</i></p>
	<h3>¡INFORMACIÓN!</h3> <p><i>Este gráfico indica una información importante para el desarrollo normal de las operaciones.</i></p>

- ⦿ El símbolo indica una acción que tiene lugar automáticamente como consecuencia de la acción realizada precedentemente.
- ① El símbolo indica una información adicional o remisión a otra sección del manual en la que hay información asociada.
- § El símbolo indica la remisión a un capítulo.
- *1 El símbolo remite a la nota numerada correspondiente.

NOTAS

Las imágenes de este manual tienen fin explicativo y pueden ser distintas de las de los aparatos reales.

1.1 PRESENTACIÓN

Pioneer 321/401 MSR es una fuente de potencia para soldadura.
En combinación con un carro devanador, permite realizar la soldadura MIG/MAG.

Accesorios que se pueden conectar al aparato:

- Carro devanador.
- Grupo de refrigeración con líquido para las antorchas.

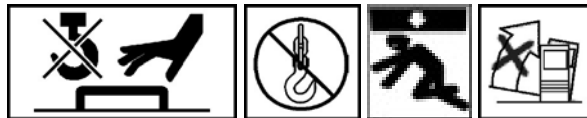
Para ver una lista actualizada de los accesorios y de las últimas novedades disponibles, acuda a su distribuidor.

2 INSTALACIÓN



¡PELIGRO! Elevación y colocación

Lea las advertencias señaladas con los siguientes símbolos en las “Disposiciones de uso generales”.



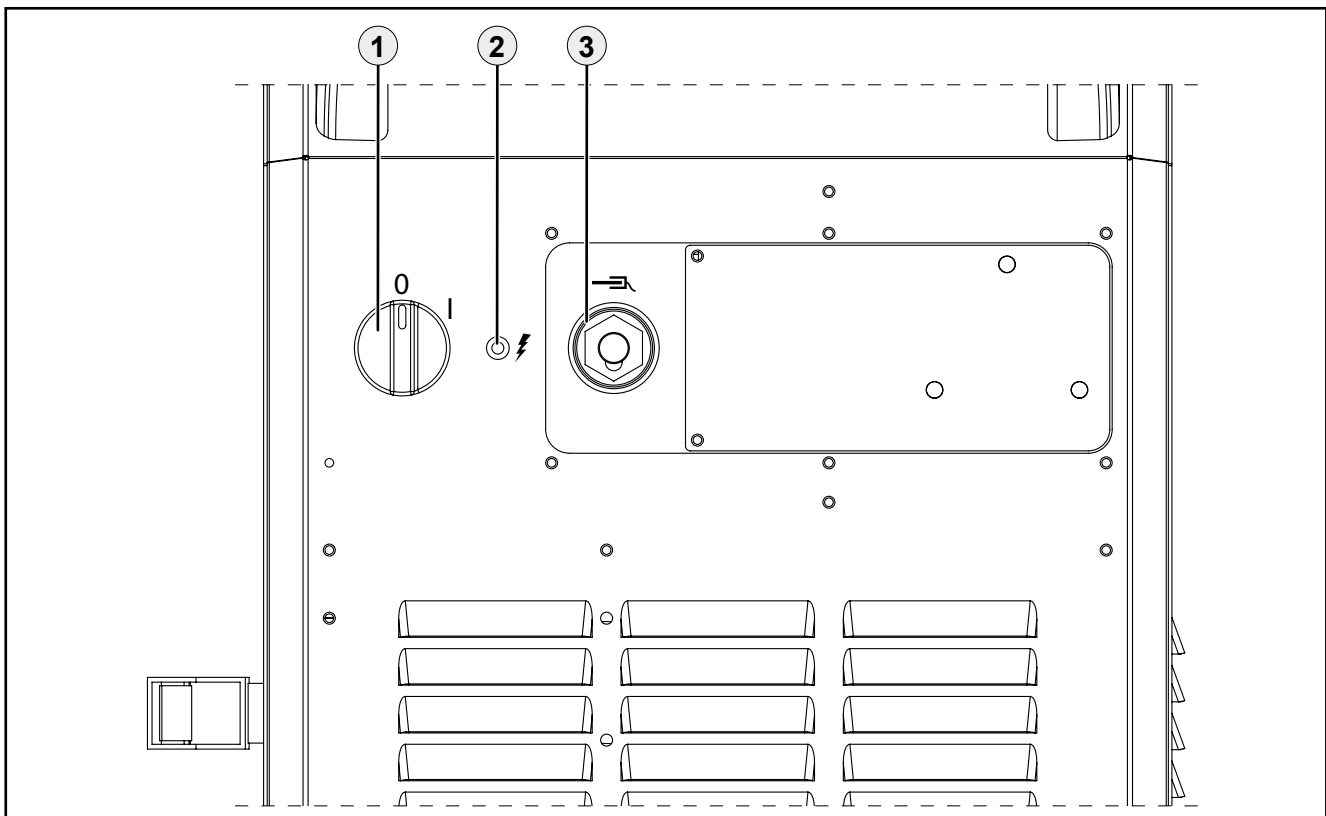
2.1 CONEXIÓN A LA RED DE ALIMENTACIÓN

Las características de la red de alimentación a la que debe conectarse el aparato se indican en el capítulo “DATOS TÉCNICOS”.

La máquina puede conectarse a los motogeneradores si presentan una tensión estabilizada.

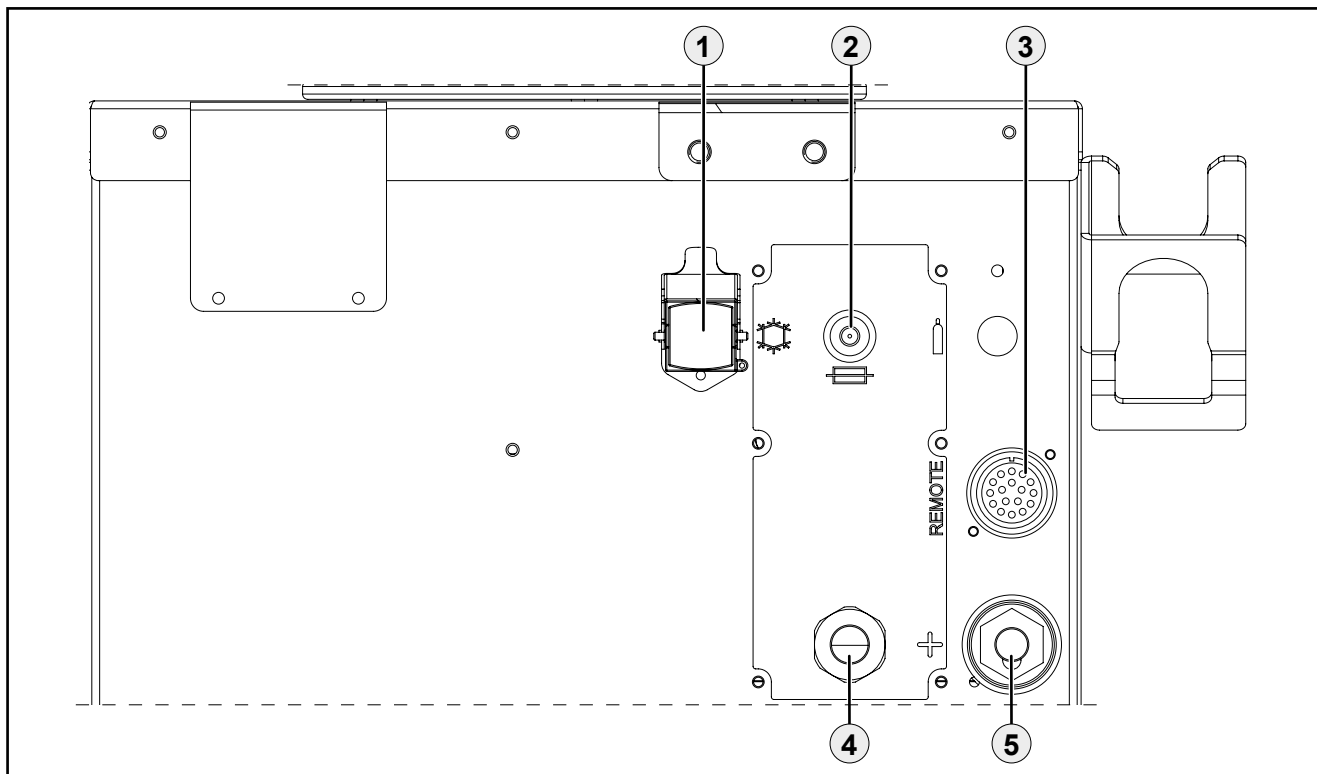
Efectuar las operaciones de conexión/desconexión entre los varios dispositivos con la máquina apagada.

2.2 PANEL DELANTERO



- Interruptor para apagar y encender el generador [Part. 1].
- Indicador de activación de la protección de red [Part. 2]. Este indicador se enciende si se produce una condición de funcionamiento incorrecta:
 - falta de una fase en la línea de alimentación del equipo.
- Toma de soldadura PINZA MASA [Part. 3].

2.3 PANEL TRASERO



- Conector para alimentar el grupo de refrigeración [Part. 2].
 - Tensión: 230 V a.c.
 - Corriente suministrada: 0.8 A
 - Grado de protección IP: IP20 (tapón abierto) / IP66 (tapón cerrado)



¡PELIGRO!

¡Tensión peligrosa!

¡Si no se conecta a la toma ningún aparato, mantenga siempre cerrada la cubierta, ya que existe una tensión peligrosa!

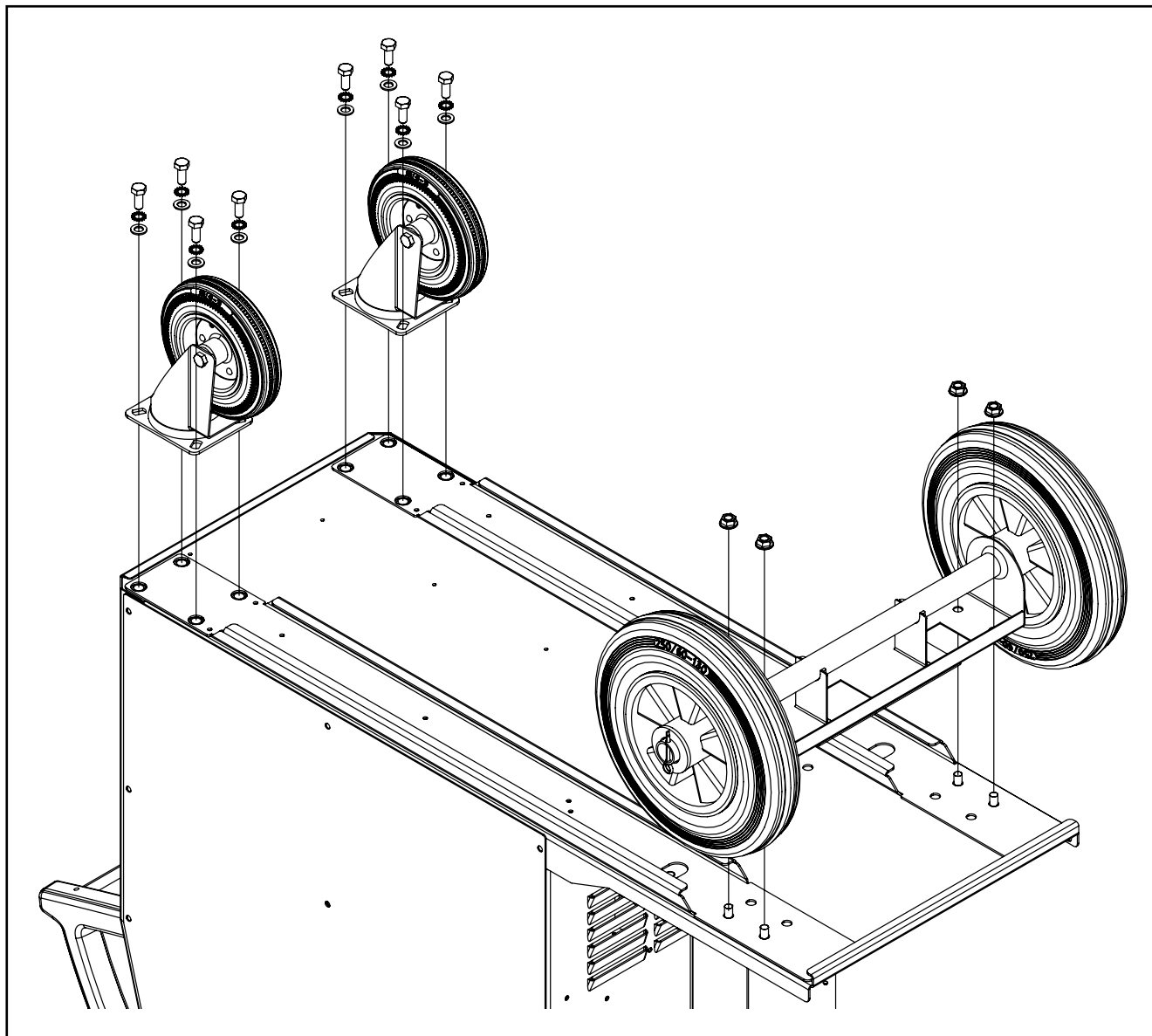
- Fusible de protección para el transformador de alimentación [Part. 2].

	321 MSR	401 MSR
Tipología	Retardado (T)	Retardado (T)
Amperaje	2 A	3.15 A
Tensión	500 V	500 V a.c.

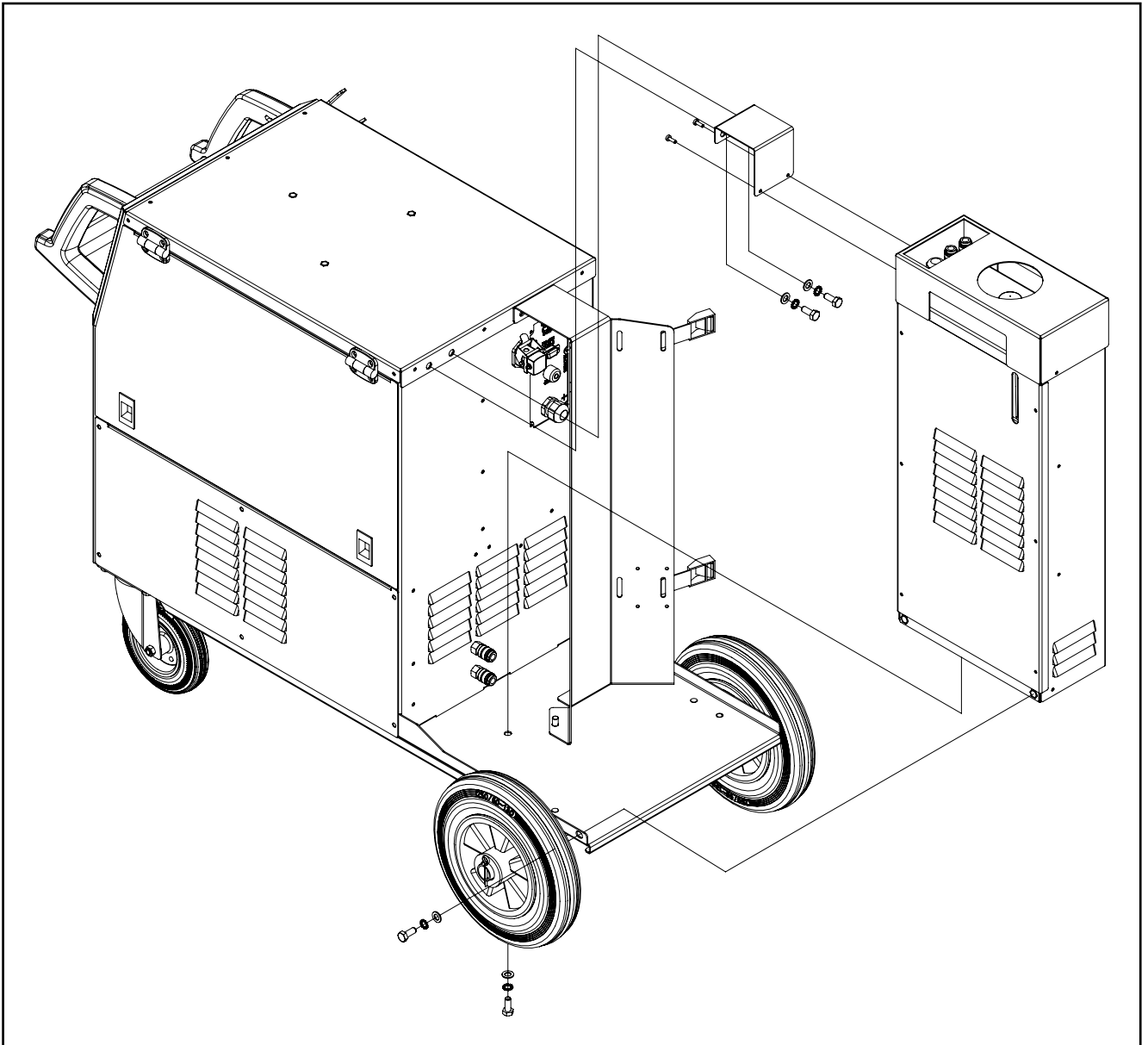
- Conector de manjeto de cables para conexión del generador a la unidad remota [Part. 3].
- Cable de alimentación [Part. 4].
 - Longitud total (incluida parte interna): 4.5 m
 - Número y sección de los conductores: 4 x 4.0 mm²
 - Tipo de cable eléctrico: No suministrada.
- Toma para conexión del cable de potencia entre el generador y el dispositivo remoto [Part. 5].

2.4 MONTAJE DEL APARATO

1. Atornille las ruedas giratorias delanteras con los tornillos suministrados.
2. Atornille las ruedas fijas posteriores a los pernos en la base del aparato con las tuercas suministradas.

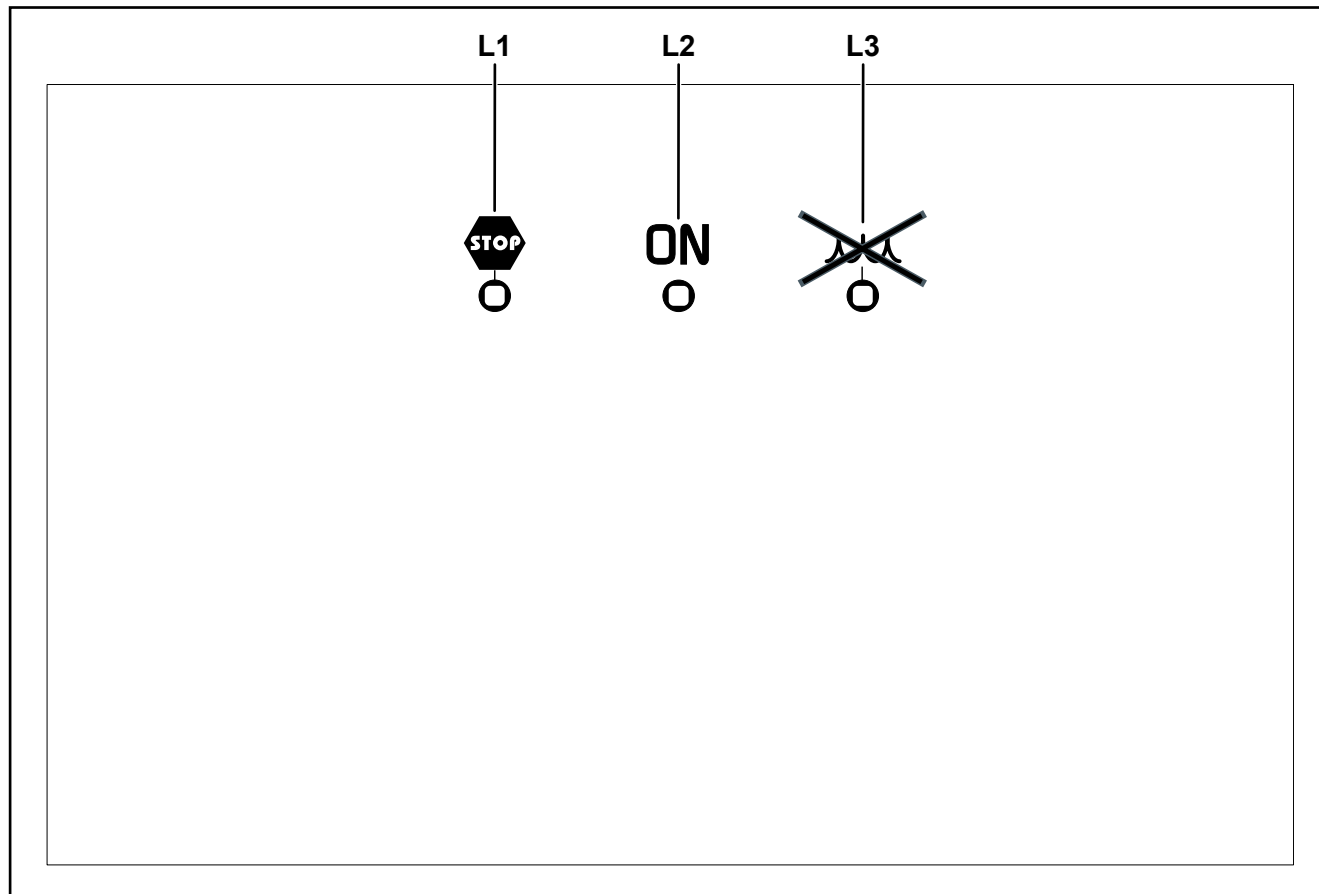





3. Introduzca el grupo de refrigeración en su alojamiento.
4. Atornille la abrazadera para fijar el grupo de refrigeración a la carrocería del aparato con los tornillos suministrados.
5. Atornille la base del grupo a la del aparato con los tornillos suministrados.
6. Conecte el enchufe del cable de alimentación del grupo de refrigeración al conector para alimentar el grupo de refrigeración presente en el panel trasero del generador de corriente.







3 INTERFAZ DE USUARIO

PIONEER 321/401 MSR




SIGLA	SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
L1		Si se enciende indica una condición de funcionamiento incorrecto. Para mayor información sobre la gestión de las alarmas, consultar el capítulo correspondiente en el manual del carro devanador.
L2		Si se enciende indica la presencia de tensión en las tomas de salida.
L3		Si se enciende indica que el presóstatos de la unidad de enfriamiento no detecta la presión. <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que la conexión al grupo de refrigeración sea correcta. • Compruebe que el interruptor O/I esté en posición I y que se ilumine cuando se active la bomba. • Compruebe que en el grupo de refrigeración haya líquido de refrigeración. • Compruebe que el circuito de refrigeración esté íntegro, en concreto los tubos de la antorcha y las conexiones internas del grupo de refrigeración.




4 DATOS TÉCNICOS

Directivas aplicadas	Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Compatibilidad electromagnética (EMC)
	Baja tensión (LVD)
	Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas (RoHS)
Normativas de fabricación	EN 60974-1; EN 60974-10 Class A
Marcados de conformidad	 Equipo conforme a las directivas europeas vigentes
	 Equipo idóneo para un uso en entornos con mayor riesgo de descarga eléctrica
	 Equipo conforme a la directiva RAEE
	 Equipo conforme a la directiva RoHS

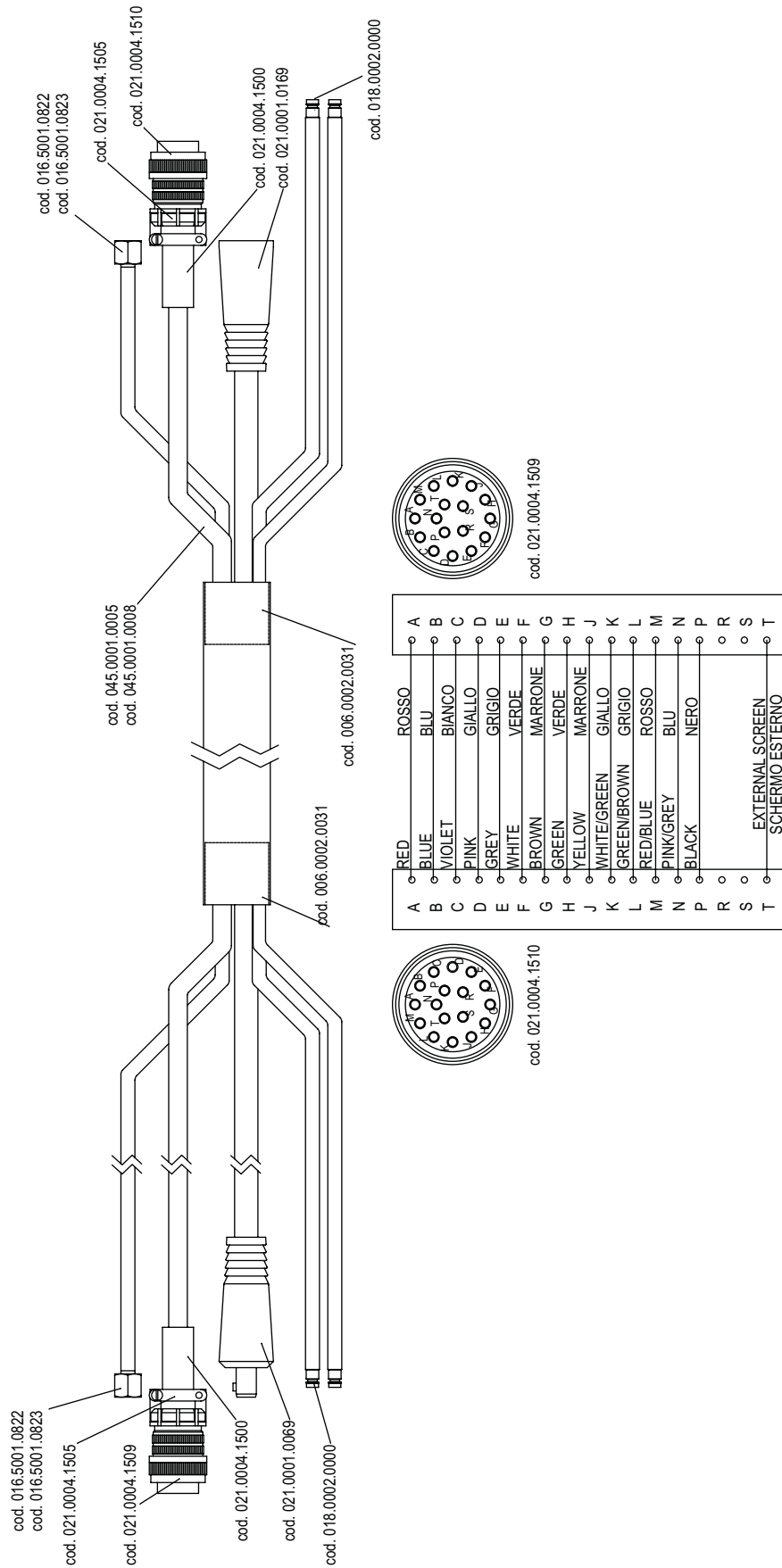
4.1 PIONEER 321 MSR

Normativas de fabricación	EN 60974-1 EN 60974-10 Class A		
Tensión de alimentación	3 x 400 V \pm 15 % / 50-60 Hz		
Protección de línea	16 A Retardado		
Dimensiones (L x P x H)	1110 x 530 x 750 mm		
Peso	58 kg		
Clase de aislamiento	H		
Grado de protección	IP23		
Refrigeración	AF		
Tensión de alimentación	3 x 400 V \pm 15 % / 50-60 Hz		
Temperatura ambiente	40°C		
Modalidad de soldadura	MIG/MAG		
Característica estática			
Ciclo de trabajo	45 %	60 %	100 %
Corriente de soldadura	320 A	280 A	230 A
Tensión de trabajo	30.0 V	28.0 V	25.5 V
Potencia máx. absorbida	11.6 KVA	9.5 KVA	7.1 KVA
Corriente máx. absorbida de alimentación	17.0 A	13.6 A	10.2 A
Corriente útil máxima	11.4 A	10.5 A	10.2 A
Tensión en vacío (U_0)	53 V		
Z_{max}	Este aparato cumple con la norma IEC 61000-3-12 a condición de que la impedancia de red máxima admisible sea menor que o igual a 83 m Ω en el punto de interconexión entre el sistema de alimentación del usuario y la red pública. Es responsabilidad del instalador o el usuario del equipo asegurarse, consultando al operador de la red de distribución si es necesario, de que el equipo se conecte solamente a una fuente de alimentación con una impedancia de red máxima admisible menor que o igual a 83 m Ω .		

4.2 PIONEER 401 MSR

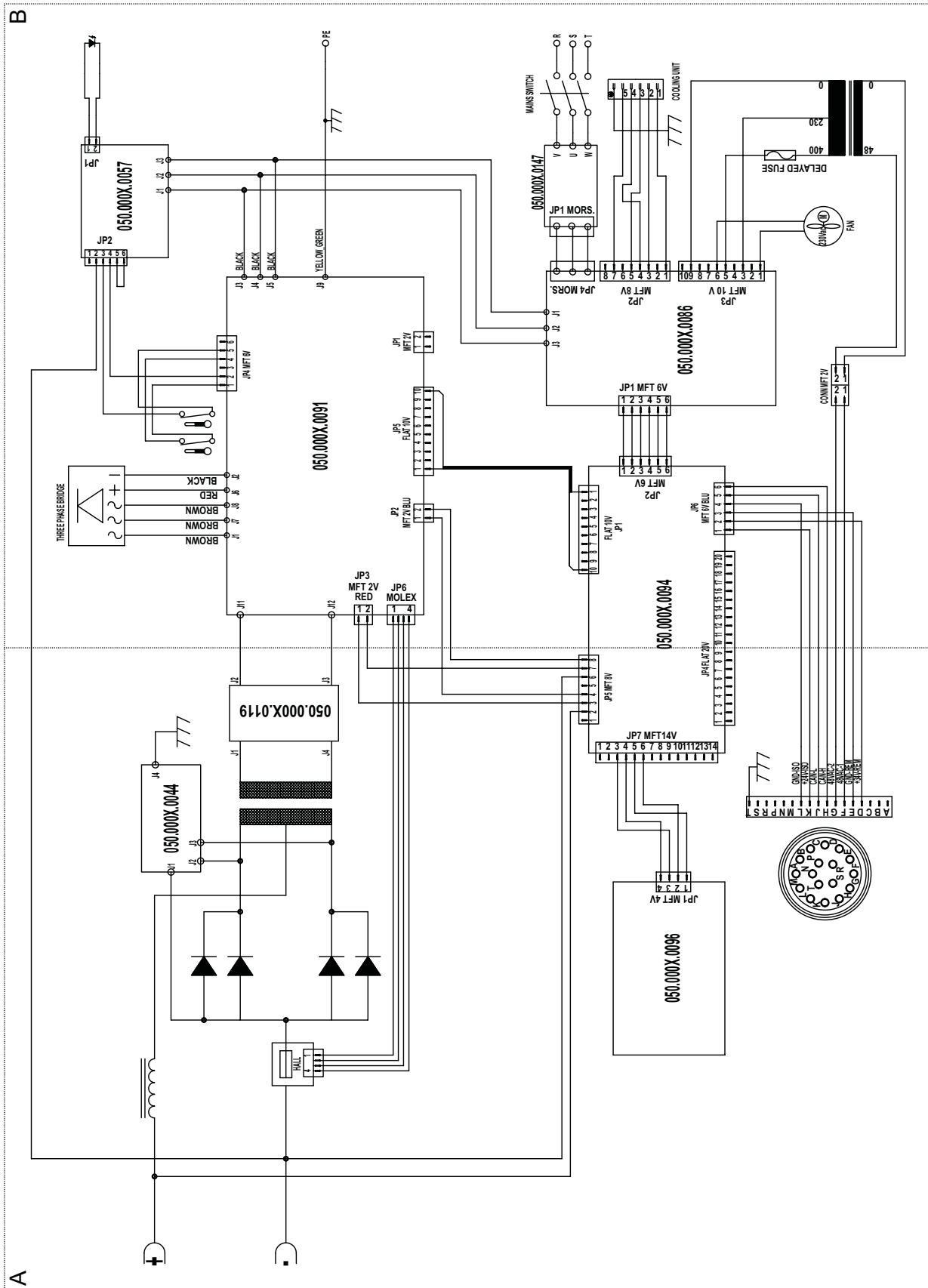
Tensión de alimentación	3 x 400 Va.c. ± 15 % / 50-60 Hz		
Protección de línea	25 A Retardado		
Z_{max}	Este aparato cumple con la norma IEC 61000-3-12 a condición de que la impedancia de red máxima admisible sea menor que o igual a 33 mΩ en el punto de interconexión entre el sistema de alimentación del usuario y la red pública. Es responsabilidad del instalador o el usuario del equipo asegurarse, consultando al operador de la red de distribución si es necesario, de que el equipo se conecte solamente a una fuente de alimentación con una impedancia de red máxima admisible menor que o igual a 33 mΩ.		
Dimensiones (L x P x H)	1110 x 550 x 925 mm		
Peso	77.0 kg		
Clase de aislamiento	H		
Grado de protección	IP23		
Refrigeración	AF: Refrigeración mediante aire forzado (con ventilador)		
Característica estática	MMA		Característica descendente
	TIG		Característica descendente
	MIG/MAG		Característica plana
Intervalos de regulación de corriente y tensión	MIG/MAG	20 A / 15.0 V - 500 A / 39.0 V	
Corriente de soldadura / Tensión de trabajo	MIG/MAG	50 % (40° C)	400 A / 34.0 V
		60 % (40° C)	360 A / 32.0 V
		100 % (40° C)	320 A / 30.0 V
Potencia máx. absorbida	MIG/MAG	50 % (40° C)	18.8 kVA – 15.5 kW
		60 % (40° C)	16.4 kVA – 13.2 kW
		100 % (40° C)	13.7 kVA – 10.9 kW
Corriente máx. absorbida de alimentación	MIG/MAG	50 % (40° C)	27.0 A
		60 % (40° C)	23.5 A
		100 % (40° C)	19.2 A
Corriente máx. efectiva de alimentación	MIG/MAG	50 % (40° C)	19.1 A
		60 % (40° C)	18.2 A
		100 % (40° C)	19.2 A
Tensión en vacío (U₀)	MIG/MAG	53 V	
Tensión en vacío reducida (U_r)	MIG/MAG	9 V	

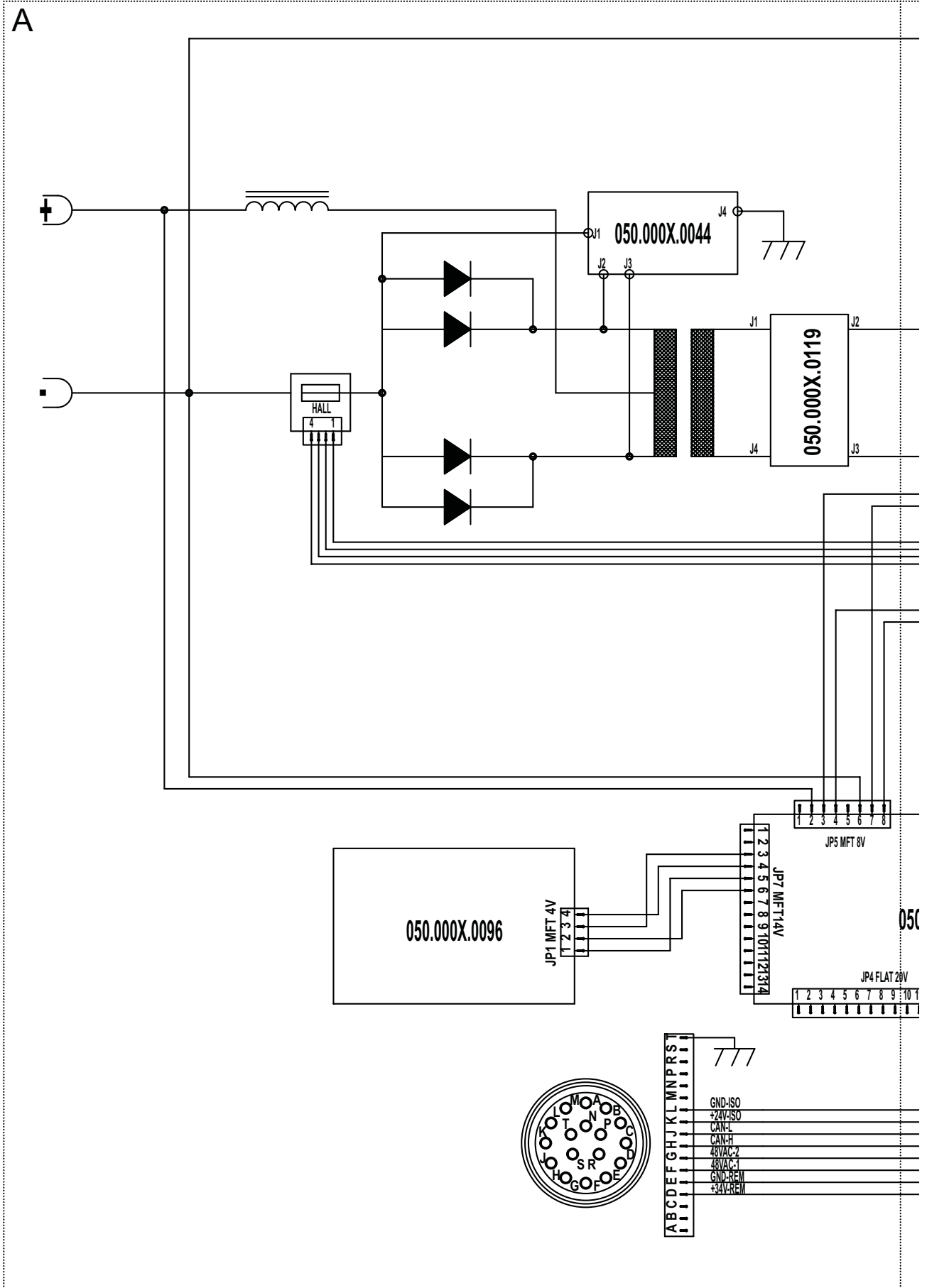
5 CABLE PIONEER 321/401 MSR → WF-107



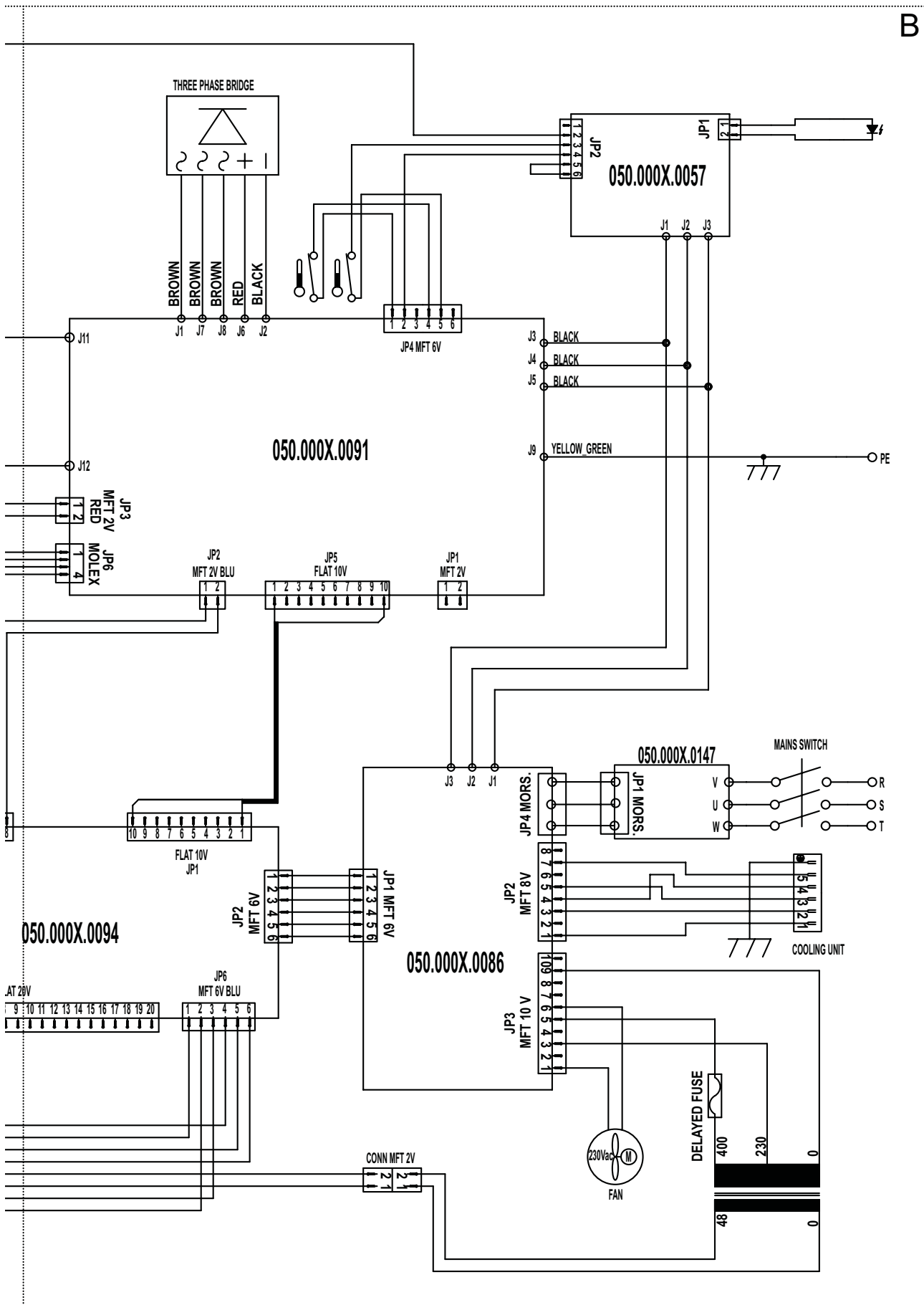
6 ESQUEMA ELÉCTRICO

6.1 PIONEER 321 MSR

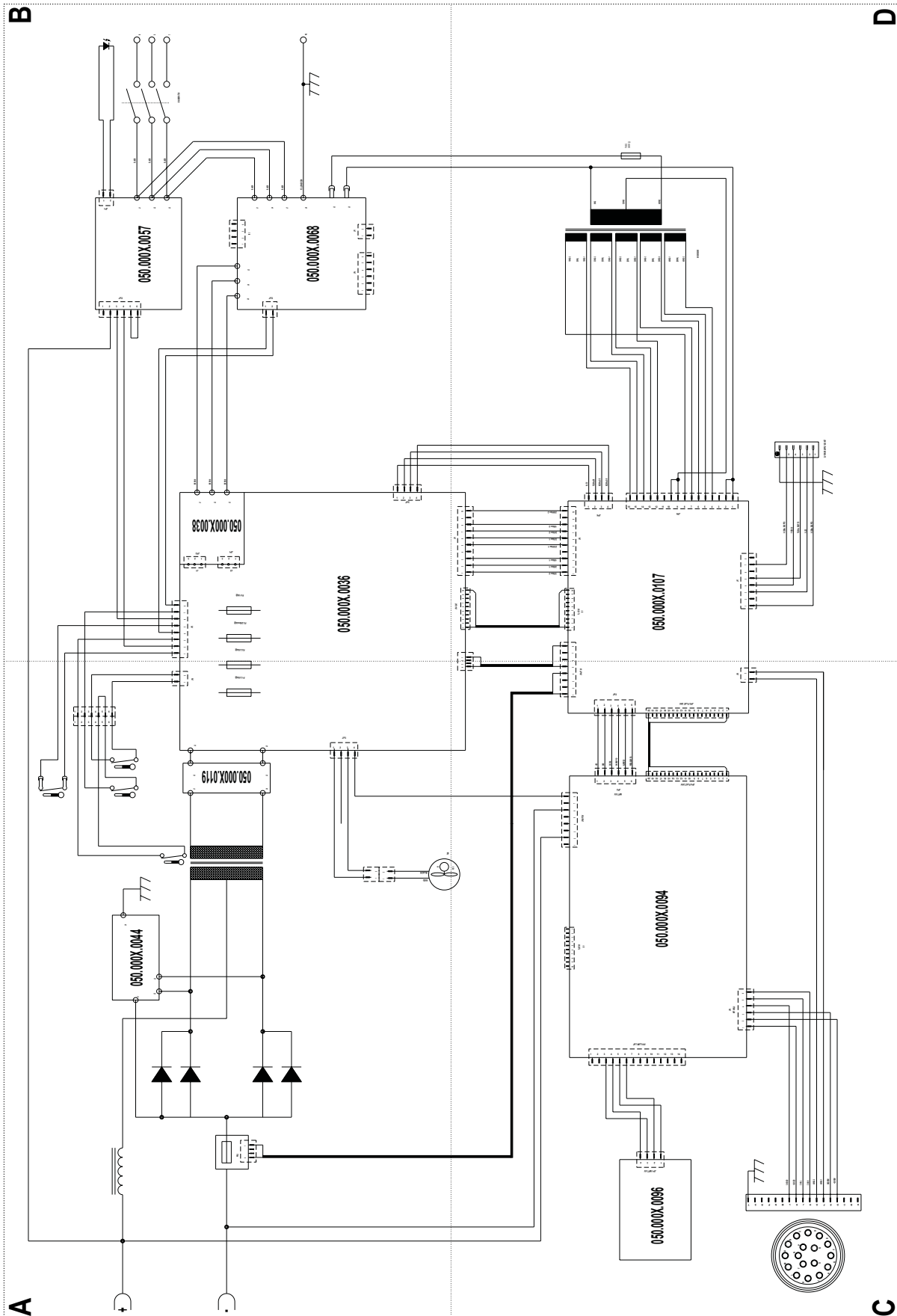




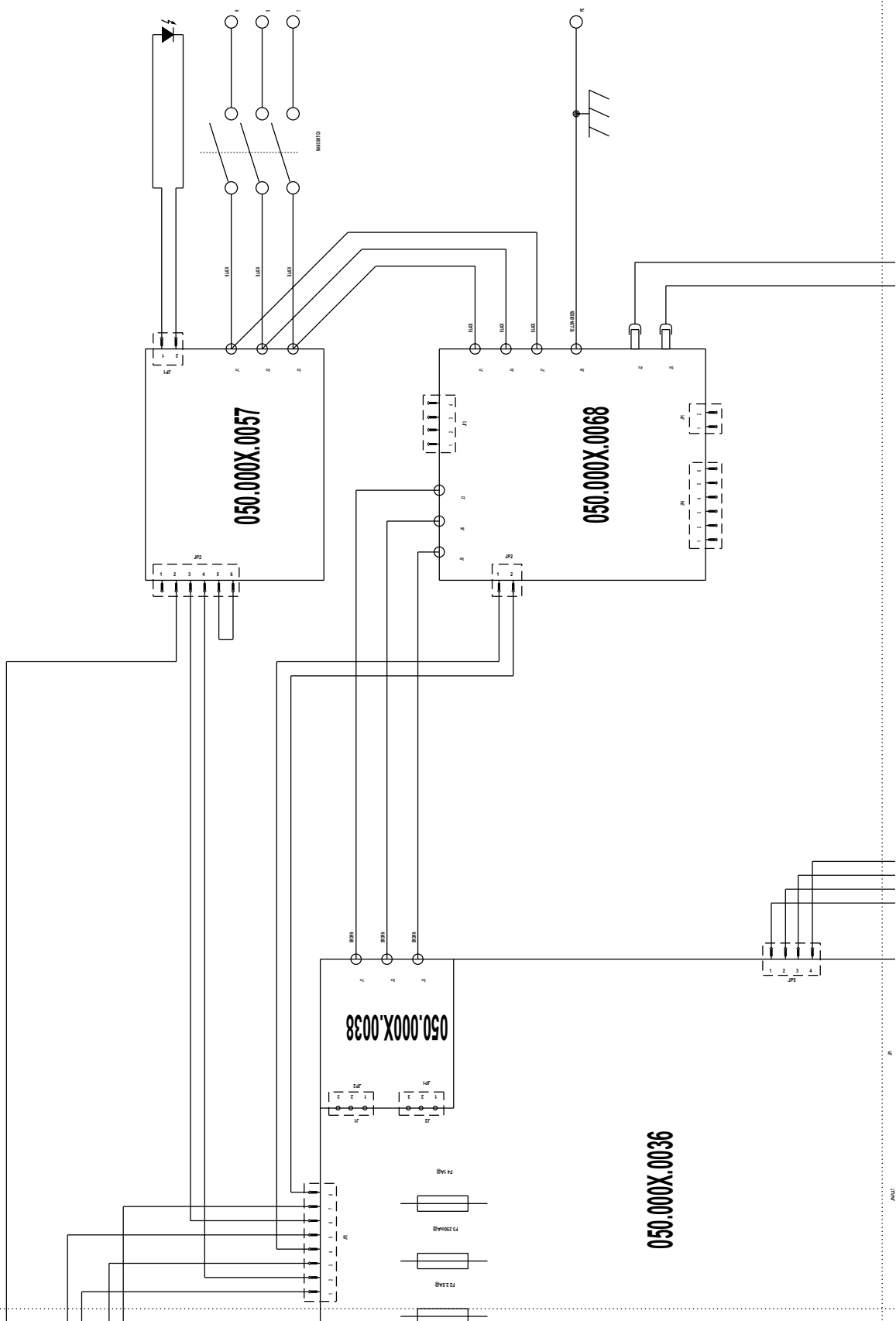
B



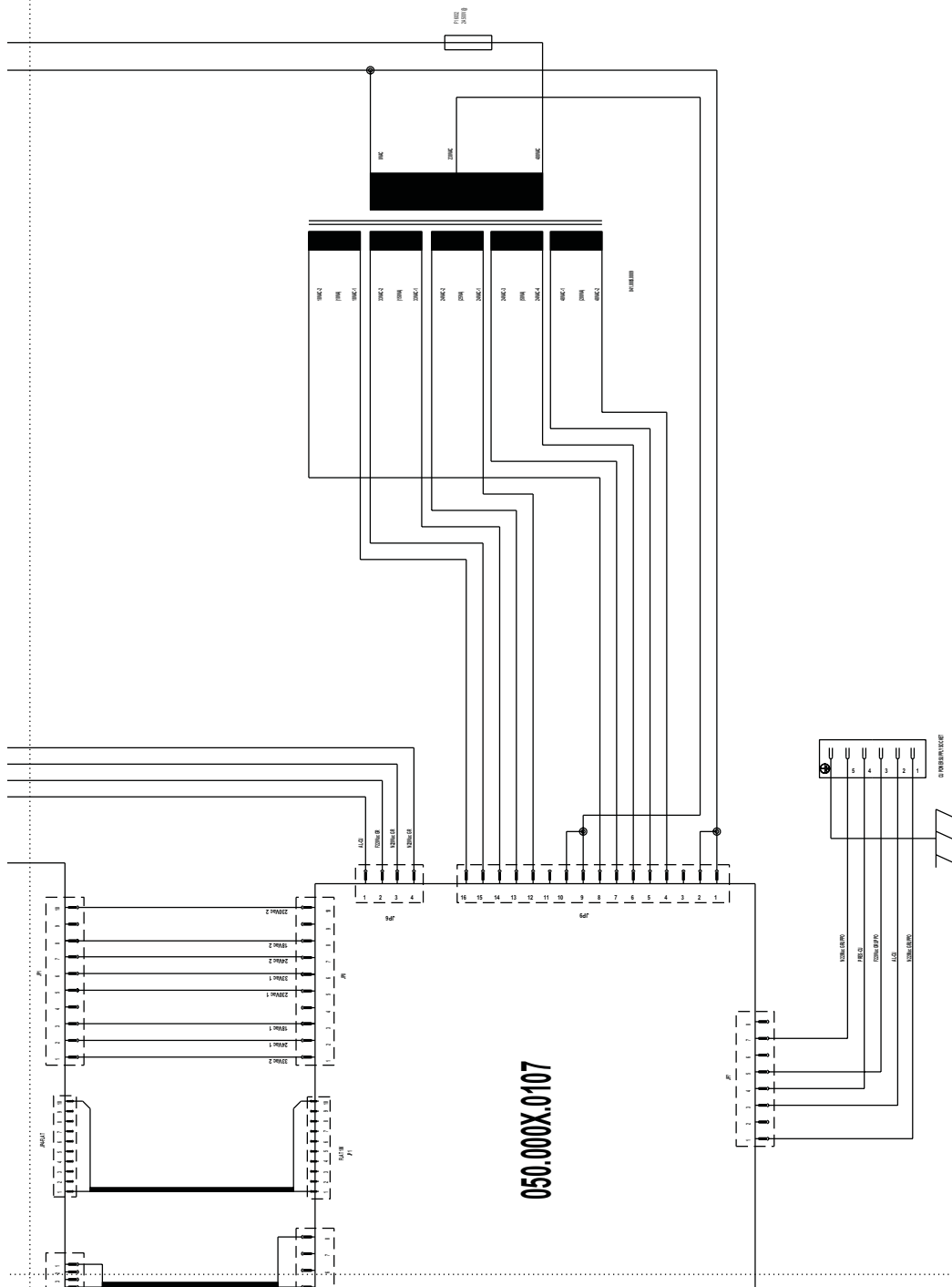
6.2 PIONEER 401 MSR



B



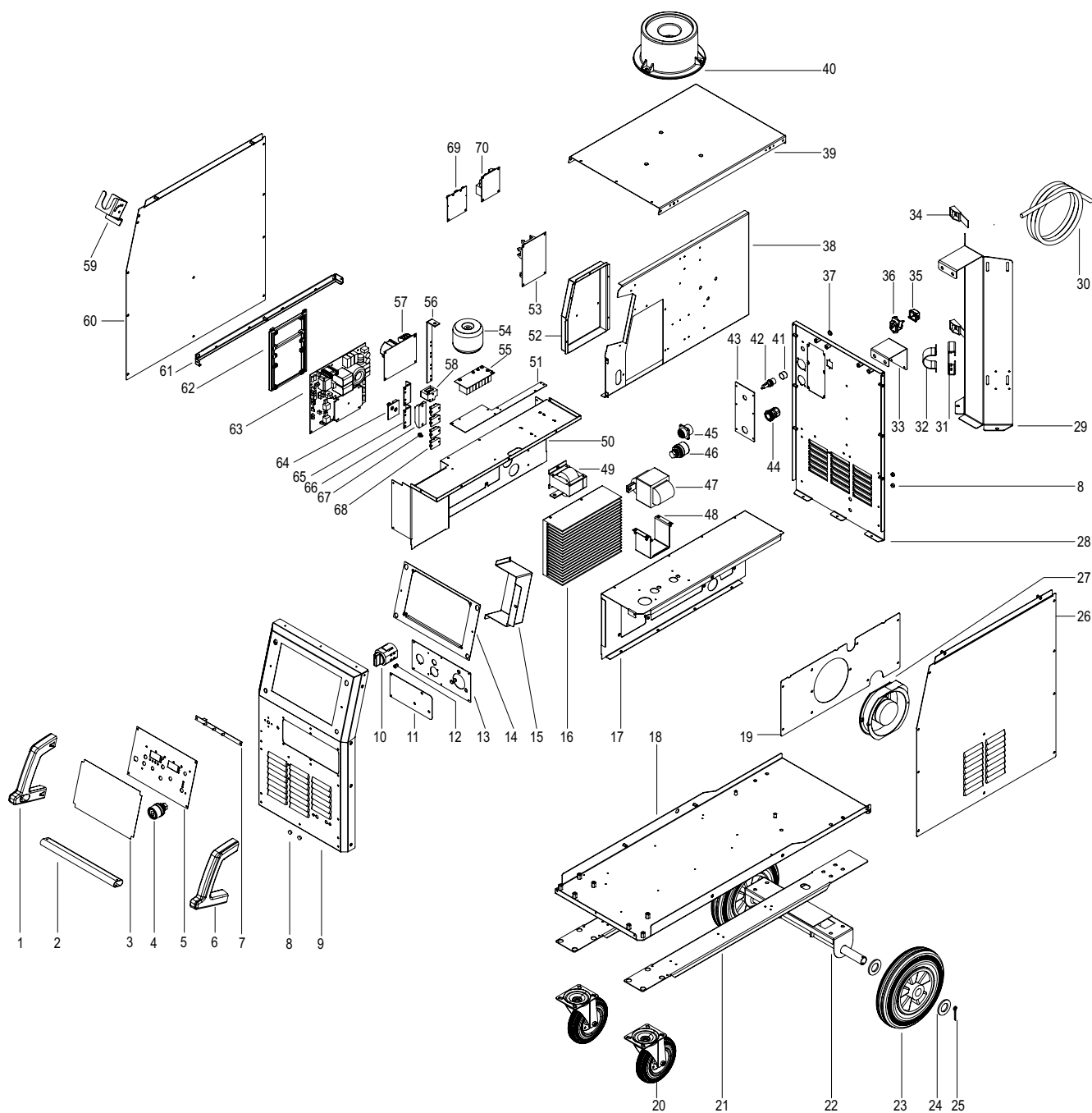
D



ESPAÑOL

7 RECAMBIOS

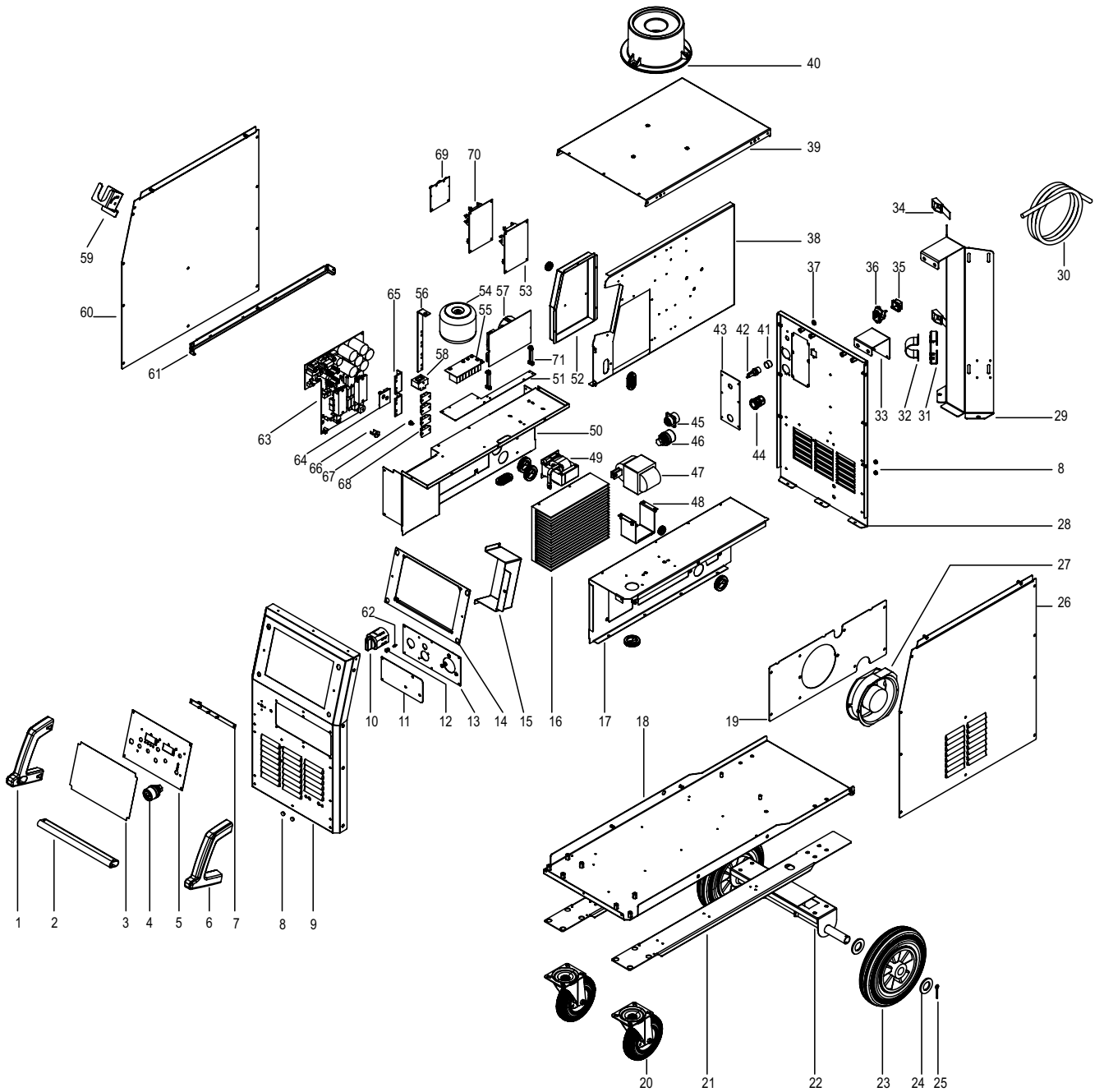
7.1 PIONEER 321 MSR



N°	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
1	011.0006.0030	RIGHT HANDLE
2	011.0016.0128	FRONT HANDLE
3	013.0021.0701	FRONT PANEL LABEL
4	021.0001.0259	FIXED SOCKET 400 A
5	013.0000.8013	LOGIC BOARD PLATE
6	011.0006.0029	LEFT HANDLE
7	050.0001.0096	LED BOARD
8	016.0011.0001	CAP Ø=10
9	011.0016.0134	FRONT PLATE (1)
10	040.0001.0017	THREE-POLE SWITCH
11	011.0016.0145	FRONT PLATE (2)
12	022.0002.0190	CABLEADO DE LED
13	011.0016.0144	FRONT PLATE (3)
14	011.0016.0109	PANEL SUPPORT PLATE
15	011.0016.0151	FRONT LOGIC BOARD COVER PLATE
16	015.0001.0019	HEAT SINK
17	011.0016.0147	MOTOR SUPPORT PLATE (1)
18	011.0016.0136	LOWER COVER
19	011.0016.0153	FANS SUPPORT PLATE
20	004.0001.0013	CASTOR
21	011.0016.0138	BASE SLIDE METAL PLATE
22	011.0016.0129	WHEEL FIXING PLATE
23	004.0001.0014	FIXED WHEEL
24	016.1000.1002	WASHER M27
25	016.0002.0005	SPLIT PIN
26	011.0000.0941	RIGHT COVER PANEL
27	003.0002.0016	FAN
28	011.0016.0135	REAR PLATE (1)
29	011.0016.0139	GAS BOTTLE SUPPORT PLATE
30	045.0002.0014	NEOPRENE CABLE
31	011.0015.0204	CABLE BUNDLE SUPPORT PLATE (1)
32	011.0014.0026	CABLE BUNDLE SUPPORT PLATE (2)
33	011.0012.0058	COOLING UNIT SUPPORT PLATE
34	005.0001.0012	BELT FOR GAS BOTTLE
35	021.0013.0007	C.U. POWER CONNECTOR CAP
36	022.0002.0132	C.U. POWER SUPPLY WIRING
37	016.0011.0002	CAP Ø=13.5
38	011.0016.0148	INTERNAL PLATE
39	011.0016.0140	UPPER COVER
40	006.0002.0022	WF SUPPORT
41	016.0011.0004	FUSE HOLDER CAP
42	040.0006.1880	FUSE HOLDER
43	013.0000.7001	REAR PLATE (2)
44	045.0000.0017	CABLE CLAMP

Nº	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
45	022.0002.0165	REMOTE LOGIC CABLE
46	021.0001.0259	FIXED SOCKET 400 A
47	042.0003.0004	TRANSFORMADOR DE POTENCIA
48	011.0009.0121	TRANSFORMER SUPPORT PLATE
49	044.0004.0014	OUTPUT INDUCTOR
50	011.0016.0146	TUNNEL HOUSING (1)
51	011.0016.0152	SOPORTE DE TARJETAS
52	011.0016.0149	WIRE FEEDER COVER PLATE
53	050.0002.0094	LOGIC BOARD
54	041.0006.0007	AUXILIARY TRANSFORMER
55	050.0002.0119	PRIMARY CAPACITOR BOARD
56	045.0006.0082	DIODES-SOCKET COPPER BRACKET
57	050.0001.0147	TARJETA DE FILTRO DE RED
58	041.0004.0301	HALL EFFECT SENSOR
59	011.0015.0029	TORCH HOLDER
60	011.0000.0931	LEFT COVER PANEL
61	011.0016.0143	COVER PANEL SUPPORT PLATE
62	012.0003.0000	INTERNAL FRAMEWORKS
63	050.0013.0091	POWER BOARD
64	050.0003.0044	SNUBBER BOARD
65	045.0006.0081	ABRAZADERA DIODO-DIODO
66	032.0001.8215	THREE PHASE BRIDGE RECTIFIER
67	040.0003.1002	THERMAL CUT-OUT 75°C
68	032.0002.2403	ISOTOP DIODE
69	050.0002.0057	POWER SUPPLY CONTROL BOARD
70	050.0001.0086	FAN AND C.U. CONTROL BOARD

7.2 PIONEER 401 MSR



ESPAÑOL

Nº	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
1	011.0006.0030	RIGHT HANDLE
2	011.0016.0128	FRONT HANDLE
3	013.0021.0801	FRONT PANEL LABEL
4	021.0001.0259	FIXED SOCKET 400 A
5	013.0000.8013	LOGIC BOARD PLATE
6	011.0006.0029	LEFT HANDLE
7	050.0001.0096	LED BOARD
8	016.0011.0001	CAP Ø=10
9	011.0016.0134	FRONT PLATE (1)
10	040.0001.0017	THREE-POLE SWITCH
11	011.0016.0145	FRONT PLATE (2)
12	016.4107.0001	LED HOLDER
13	011.0016.0144	FRONT PLATE (3)
14	011.0016.0109	PANEL SUPPORT PLATE
15	011.0016.0151	FRONT LOGIC BOARD COVER PLATE
16	015.0001.0019	HEAT SINK
17	011.0016.0147	MOTOR SUPPORT PLATE (1)
18	011.0016.0136	LOWER COVER
19	011.0016.0153	FANS SUPPORT PLATE
20	004.0001.0013	CASTOR
21	011.0016.0138	BASE SLIDE METAL PLATE
22	011.0016.0129	WHEEL FIXING PLATE
23	004.0001.0014	FIXED WHEEL
24	016.1000.1002	WASHER M27
25	016.0002.0005	SPLIT PIN
26	011.0000.0941	RIGHT COVER PANEL
27	003.0002.0003	FAN
28	011.0016.0135	REAR PLATE (1)
29	011.0016.0139	GAS BOTTLE SUPPORT PLATE
30	045.0002.0014	NEOPRENE CABLE
31	011.0015.0204	CABLE BUNDLE SUPPORT PLATE (1)
32	011.0014.0026	CABLE BUNDLE SUPPORT PLATE (2)
33	011.0012.0058	COOLING UNIT SUPPORT PLATE
34	005.0001.0012	BELT FOR GAS BOTTLE
35	021.0013.0007	C.U. POWER CONNECTOR CAP
36	022.0002.0132	C.U. POWER SUPPLY WIRING
37	016.0011.0002	CAP Ø=13.5
38	011.0016.0148	INTERNAL PLATE
39	011.0016.0140	UPPER COVER
40	006.0002.0022	WF SUPPORT
41	016.0011.0004	FUSE HOLDER CAP
42	040.0006.1880	FUSE HOLDER
43	013.0000.7001	REAR PLATE (2)
44	045.0000.0017	CABLE CLAMP

N°	CÓDIGO	DESCRIPCIÓN
45	022.0002.0165	REMOTE LOGIC CABLE
46	021.0001.0259	FIXED SOCKET 400 A
47	042.0003.0046	TRANSFORMADOR DE POTENCIA
48	011.0009.0121	TRANSFORMER SUPPORT PLATE
49	044.0004.0023	OUTPUT INDUCTOR
50	011.0016.0146	TUNNEL HOUSING (1)
51	011.0016.0152	SOPORTE DE TARJETAS
52	011.0016.0149	WIRE FEEDER COVER PLATE
53	050.0001.0107	BUS BOARD
54	041.0006.0006	AUXILIARY TRANSFORMER
55	050.0002.0119	PRIMARY CAPACITOR BOARD
56	045.0006.0082	DIODES-SOCKET COPPER BRACKET
57	050.0002.0068	TARJETA DE FILTRO DE RED
58	041.0004.0501	HALL EFFECT SENSOR
59	011.0015.0029	TORCH HOLDER
60	011.0000.0931	LEFT COVER PANEL
61	011.0016.0143	COVER PANEL SUPPORT PLATE
62	022.0002.0190	CABLEADO DE LED
63	050.0013.0036	POWER BOARD
64	050.0003.0044	SNUBBER BOARD
65	045.0006.0081	ABRAZADERA DIODO-DIODO
66	040.0003.0061	THERMAL CUT-OUT 60 °C
67	040.0003.1002	THERMAL CUT-OUT 75°C
68	032.0002.2403	ISOTOP DIODE
69	050.0002.0057	POWER SUPPLY CONTROL BOARD
70	050.0002.0094	LOGIC BOARD
71	016.0010.0001	GUÍA SOPORTE DE TARJETAS



WELD THE WORLD

www.weco.it

